



客家屋

長篇連載 · 寒夜

「阿漢，你講……樣葛煞？」

「Liá個……」

他想講：「你想樣仔喎？」M̄。做m̄得án-ngiòng問。「你想mò？」M̄ m̄！

「Án-ngiòng講還卡做m̄得。他沉思一段時間正講：「Ngài想，oi詳細考慮一下，平心靜氣來想……」

他偷偷吁了一口氣。他知。他知阿陵既經冷靜k e 思索過歸件事情：他知阿陵想到k e 答案，他也知阿陵為liá個可能he最適合ke答案十分痛苦。

「Mò去想它。哈哈！」

阿陵一躍而起。亢聲講：「Mò定著liá幾日加里合灣社……k e 就一了百了啦。」

「陵哥！」他差一息仔噉出聲來。

「好。就mò講liá個——阿漢，你顛倒做得離開。」

「Ngài? Ngài mò所在好去。」

「……去，去蕃仔林樣仔？」阿陵yi像正經lāu自家切身ke 苦惱拋諸腦後啦：「Ngài實在m̄放心ngài老妹lāu妹婿人傑ki-tēu。」

「Ngài去? 別講笑了。Ngài算mak-ke?」

「Ngài佬弟哇！」

「Ngài lâu ki-tēu彭家。ǎhe非親非故哇。」

他笑了。阿陵也很空洞地笑起來。

彭家? 嗯，彭家。他ke腦海浮出蕃仔林k e 模糊形像，同時，一下閃現一k e 瘦細細孤零零ke 影子。

麼人ke 影子? He燈妹。Ke 個彭家ke 花圃女。

「噢? Ngài……」他pùn liá一下閃現k e 影子嚇得全身微微泛出一浪汗潮。

樣仔會平空想起án-ngiòng一ke 絕m̄相干ke 小女子喎?

父親就過身了。

他做得完全記得清楚ke he 老祖母慈祥ke 多皺老面。

至於降他ke ke 儕人——他總he 用「降自家ke ke 儕人」來代替「母親」兩個字——ke 形像容貌，也he 永遠mò辦法描繪清晰完整ke。因為，他總he 努力ke，冷冷ke 拒絕ke 個形像。

「Ngài he mò 爺mò 哀ke 單丁子！」他逐日總oi ti心肝肚十百擺án-ngiòng向自家喊



隘勇ke日子

李喬/著 · 瑞儀/譯

燈妹，he一個花圃女。花圃女，m̄ he 孤兒，就準he 子女眾多屋家多餘ke 一份子。

Án-nè，她he 苦命ke 女子，他想。

苦命? 嗯，苦命。Ngài就he 苦命ke 單丁子。他想。

他ti 無聊ke 時節，ti 半夜mò 麼原因ke 睡m̄ 落覺ke 時節，會好整用暇地，細細深深ke ti 腦際描繪父親ke 形像。

M̄過。Ke he 永遠mò 辦法描繪清晰ke 形像。因為他三歲時

喊。蕃仔林底背有一ke lâu ngài 共樣孤恹ke 人……他想。「蕃仔林ke 群人，正正經he 拿老命做銅錢——『跌三鳥!』」阿陵講ke 話真有意思。

Mò-m̄-chhók, ki-tēu he ti 賭命。

Liá-ha, ke 兜人到底樣仔了喎?

他，m̄ 多知仔，陷入深切ke 思念。

(待續)

Thài ē-sái 無愛--我!

田岡長

伊踏硬用sugar來提喻咖啡

伊甘願呵咾無月無星è 暗暝

就準知無糖
咖啡tīm袂甜
Mā無用糖kā咖啡筒稱
明其知食 tiâu--leh è 仙水是咖啡
想快曉糖不比咖啡khah 有滋味

雖 bóng 斷半葉
紅花 mā súi kiòh
無道理 tiòh 笑笑 hō 葉離枝
明其知 siá" 人目--è 毋挂挂是紅花
想快曉葉若 lut 盡粗俗 oh 沈迷

無張無持 糖拍毋見
Chhia 倒咖啡規甌
Nauh 講：「無伊，一切攏無意義」
咖啡giàn 無死
Soah 取一包糖 teh 對性命起giâu 疑

無要無緊 攏雞挂鴨
tīm 伊雞酒規甌
喝講：「聽聽，月 khih 準月圓」
失落兼失志
是靠chit 味 má-má-hu-hu ù 心肝hō 麻痺

Kám 袂記-得?
袂記得咖啡è 芳味
Thài 無看見?
Che 甌仔漆紅花豔豔
金滑通光 è 白瓷
khìh 角是無彩
阿爸阿母 hō 你 è 禮 mih
Thài thang 好 siak 破理踏土--裡

Kám 袂記-得?
袂記得性命è 溫度
Thài 無看見?
Che 仔仔貯水水死死
獨欠 chhoah 流 è 溪
Phe 命beh 追jip
張三某四食飽穿燒
Ti 時giàh 目看有 hit 粒上光 è 星?

明仔載 è mandeleng
後日 è bloe mountain
落後日 è Kenya AA

明仔載 è 豬肉炸
後日 è 咖哩飯
落後日 è 扁食麵
無久就落 tiàm 畚--nih

《綠色短評》

李南衡

飼chiah大陣

咬布袋è貓鼠!

馬英九政府開放美國牛肉全面進口，有人罵參與談判衛生署「喪權辱國」。衛生署長楊志良十月二五講：伊bē táng 接受chit 種講法。伊強調，政府已經盡上大è 努力，雖然對牛目、腦、大骨及頭骨等四項危險部位無法度白紙寫烏字明列禁止，但是雙方已經有達成共識，美國「bē 出口」chiah-è 部位hō 台灣，而且衛生署技術上mā 會嚴格顧tiâu。楊署長無講清楚，是按怎「無法度白紙寫烏字明列禁止」咧? 到底馬英九總統有哈物bē 見眾è 代誌hō 美國人掙 tiòh 咧? 衛生署楊署長koh 講：美國賣牛肉hō 咱，經過誠久長 è 談判，三億美國人家已食「老牛」，賣台灣人三十個月以下è 「嫩牛」，tiòh koh hō 咱「揀肥揀瘦」。楊署長那會無提起台灣人上驚 è 絞肉及腹內仔咧? 美國人kā in m̄ 敢è、上蓋有可能性有毒è 腹內仔賣咱，楊署長那會無 hai" 一聲? Che 已經m̄ 是「食台灣米，講美國話」è 背逆，事實是大大損害全體台灣人生命安全、「飼貓鼠咬布袋」è 行為。



逐個看tiòh 楊署長è 後壁bih 一隻koh khah 大隻è 貓鼠，講美國牛肉全面進口談判會輸kah 褪褲，就是因為國安會秘書長蘇起主導 è。十月二九，蘇起辯解講政府決策原則：「第一個是安全，第二個是安全，第三個mā 是安全。」若有影響呢，全台灣 è 人應該「感謝皇恩」才 tiòh，那會m̄ 但立法院民進黨團反對到底，立法院中國國民黨團邀請衛生署副署長蕭美玲去報告，立委大罵衛生署公然違反當初九十五年立院要求衛生署佇開放進前tiòh 先向立法院報告。中國國民黨團書記長呂學樟罵蕭美玲副署長講：chit 個若是你決定è 你落台，若是恁署長決定 è 恁署長落台，若是行政院長決定 è 行政院長落台! 是按怎m̄ 但民進黨執政 è 縣市反對，決定採取全面抵制美國牛肉全面進口，連中國國民黨執政 è 台北市、台北縣、台中市等縣市，mā 倚出來反對咧? 因為逐個攏看出來，答應會致使「狂牛症」è 牛腦、骨髓、腹內仔、掛骨牛肉全面進口，會按呢全面倒，是敗佇一陣「咬布袋è 貓鼠」。

逐個想講國安會蘇起秘書長後壁猶bih 一隻koh khah 大隻「咬布袋è 貓鼠」—馬英九總統。蘇起秘書長緊講：「che 是十七個月來所有單位è 意見攏綜合做夥 è 集體決策，包括總統、副總統、及行政院長，逐個攏知影 ch hit 件代誌。」伊è 意思是講並m̄ 是阮後壁 hit 隻大貓鼠，是所有大隻貓鼠è 代誌。

Che 就是咱台灣人上悲哀 è 所在，二00八年三月，咱台灣人目睷是糊tiòh 哈物? 選出馬英九作咱è 總統，才會飼chiah 大陣咬布袋 è 貓鼠!



抗議無品教育部chhōa頭 對台灣人實施語言暴力

「反對閩南語歧視稱呼」正名聯盟

教育部對7月29號「反對閩南語歧視稱呼」正名聯盟è 抗議活動，完全無反省檢討，顛倒發表聲明chhōe 藉口推sak 責任。本聯盟koh 一擺嚴肅抗議，未來mā ẽ 採取進一步è 抗議行動!

學者lóng 已經出聲表示閩南語有歧視è 意思，已經公然違反聯合國è 世界人權宣言kap 國際筆會è 世界語言權宣言，教育部國教司soah

殘暴對待台語族群，實施語言暴力。教育部國教司chit 款作法kahná 家暴全款，完全無顧慮tiòh 當事者è 心理感受，ngē beh 將家已è 意志強加ti 弱者身上。對主管全國教育業務è 教育部竟然chhōa 頭示範家暴行為，本聯盟嚴厲譴責!

教育部指出課程大綱已經屬於本國語文è 範圍，所以無需要ti

會，充分顯示教育部è 無品、無擔當、kap 「去台灣化」è 拍馬屁政策!

本聯盟koh 再一pái 嚴正表達 gún è 抗議，gún 呼籲教育部ài 有品向台灣人民道歉，而且將閩南語正名做台語，若無，gún koh ẽ 採取koh khah 激烈è 抗議活動，並且向聯合國提出違反人權 è 控告!

「閩南語」頂kōan koh 增列「台灣」。教育部chit 款講法實在有夠hàm 古! 請m̄ng 教育部是領中華人民共和國iah 是台灣人民è 薪水? 閩南地區是指福建南部地區，ná ẽ 變做台灣 è 管轄地? 本聯盟kōh 一遍聲明，台灣語言包含原住民語、客語kap 台語，m̄-koh 無包含閩南語!

教育部tī 正式頒布新版課綱chìn 前有分區辦理公聽會，tī 公聽會頂，大多數è 參與人士lóng 表示反對用閩南語，而且要求使用台語名稱。負責研修課綱è 委員tī 公聽會頂表示，教育部國教司已經指示beh 用「閩南語」，參與會議 è 人只好無奈接受。教育部chit 種預設立場、壓霸ngē 做è 惡行，tī 事後koh 將責任sak hō 研修小組kap 審議委員會，充分顯示教育部è 無品、無擔當、kap 「去台灣化」è 拍馬屁政策!



王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國2年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月台灣獨立建國聯盟選台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同為推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址: POBox 6165 Long Island City, NY 11106 Tel: 718-939-1525
台灣辦事處地址: 100 台北市杭州南路一段27號2樓 Tel: (02) 2357-6656

台語文專刊

蕃薯園 (306)

請踴躍投稿 e-mail: chuniok@omaj.com